



Beratungsstelle Opferhilfe Solothurn  
Industriestrasse 78  
4600 Olten

Telefon: 062 311 86 66  
E-Mail: [opferberatung@ddi.so.ch](mailto:opferberatung@ddi.so.ch)

[opferhilfe.so.ch](http://opferhilfe.so.ch)

Lei è vittima di reato. Di seguito, desideriamo fornirle alcune informazioni.

## Svolgimento del procedimento penale

Ha ricevuto dalla polizia il modulo «Querela per reati perseguibili a querela di parte/accusa privata». Con questo modulo, ha la possibilità di sporgere denuncia divenendo così accusatore privato nel procedimento. Se non ha ancora presentato querela, ha questa possibilità entro tre mesi dalla data del reato.

Se ha presentato querela, il Ministero pubblico può invitarla (nuovamente) a un interrogatorio. Inoltre, è possibile che riceva una convocazione insieme all’imputato a un’udienza di conciliazione. Lo scopo di tali udienze è che l’imputato le presenti le sue scuse e si dichiari disponibile ad assumere le spese da lei sostenute ed eventualmente una riparazione morale. In cambio, lei si dichiara disponibile a ritirare la querela. Se si giunge a una conciliazione (= un accordo), il procedimento viene chiuso. Se non vuole giungere a una conciliazione, il Ministero pubblico prosegue l’istruzione. In caso l’imputato ammetta il reato o questo possa essere provato allo stesso, viene di norma pronunciata una multa condizionale o una pena detentiva condizionale.

Il Ministero pubblico decide

- se abbandonare, ovvero non proseguire, il procedimento – ad es. se non si sono corroborati indizi di reato e non sono presenti prove sufficienti;
- se chiudere il procedimento con un decreto d’accusa. L’autore riceve una pena pecuniaria e lei, quale vittima, riceve una copia del decreto d’accusa;
- se deferire il procedimento a un tribunale (in particolare per pene più severe). Il tribunale decide sull’entità della pena e sulle pretese finanziarie (riparazione morale e indennizzo).

## I principali diritti della vittima nel procedimento penale

- Può farsi accompagnare a tutti gli interrogatori da una persona di fiducia a titolo di sostegno morale. La stessa non può tuttavia essere presa in considerazione come testimone.
- Può richiedere che nel corso dell’intero procedimento penale non avvenga alcun incontro diretto con l’imputato (ciò comprende anche incontri casuali nei corridoi dell’edificio sede dell’autorità). Ciò significa che l’interrogatorio avviene in stanze separate con trasmissione video. L’avvocata/l’avvocato dell’imputato ha il diritto di essere presente all’interrogatorio da lei reso.
- Riceverà informazioni sulla carcerazione, la fuga e la liberazione dell’autore dalla carcerazione preventiva, se non lo rifiuta espressamente.

- Con il suo consenso, il consultorio dell’Aiuto alle vittime di reati può esaminare gli atti delle autorità di perseguimento penale.
- Può richiedere presso il Ministero pubblico di ricevere informazioni sulla sentenza.
- Con una domanda scritta, può esigere di ricevere informazioni dall’autorità d’esecuzione su quanto segue:
  - momento d’inizio della pena del condannato;
  - dove e come viene scontata la pena;
  - liberazione condizionale o definitiva;
  - fuga di un condannato e fine della stessa.
- Nei procedimenti penali contro l’integrità sessuale, può richiedere che l’udienza si svolga a porte chiuse. Il tribunale può tuttavia respingere la sua richiesta.
- Quale vittima di un reato contro l’integrità sessuale, ha il diritto di non rispondere a domande concernenti la sua sfera intima.
- Quale vittima di un reato contro l’integrità sessuale, può esigere presso la polizia e il Ministero pubblico che il suo interrogatorio sia effettuato da una persona dello stesso sesso e che sieda in tribunale almeno una persona dello stesso sesso. Le vittime di lingua straniera possono altresì esigere che la persona che traduce sia dello stesso sesso.

## Diritti supplementari delle vittime minorenni

- Il primo interrogatorio deve svolgersi il più presto possibile e viene effettuato da personale di polizia appositamente formato. Inoltre è presente una persona con una formazione psicologica che osserva l’interrogatorio per garantire che lo stesso sia condotto in modo adeguato al minorenne.
- L’interrogatorio viene registrato su supporto video. Vi si può rinunciare tuttavia per determinati reati.
- I minorenni non dovrebbero di norma essere interrogati più di due volte.
- Se è prevedibile una grave pressione psicologica da parte del minorenne, non può avvenire un confronto con l’imputato. L’imputato e il suo difensore possono dunque porre domande solo per il tramite del personale di polizia.
- Minorenni che al momento dell’interrogatorio non hanno ancora compiuto i 15 anni di età vengono interrogati come persone informate sui fatti e non sono tenuti a deporre.

La preghiamo di notare che, in caso di autori minorenni, nel procedimento penale vigono altre disposizioni, poiché si applica il procedimento penale minorile.

## Spese di cura

Per spese di cura si intendono le spese per le prestazioni mediche, i trattamenti ospedalieri, la fattura per l’ambulanza, nonché per altre terapie prescritte dai medici, come ad es. fisioterapia e psicoterapia. Se lavora o ha aderito alla cassa di disoccupazione, deve presentare tali fatture rispettivamente all’assicurazione contro gli infortuni del datore di lavoro o alla cassa di disoccupazione. A tal fine, deve procedere alla notifica dell’infortunio rispettivamente presso il suo datore di lavoro o la cassa di disoccupazione. In tutti gli altri casi, presenti le fatture delle spese di cura presso la sua cassa malati.

Qualora abbia spese di cura che non vengono assunte né da un’assicurazione, né dall’autore, tali spese possono essere pagate dall’Aiuto alle vittime di reati.

## Diritti di risarcimento del danno e di riparazione morale

Qualora voglia far valere diritti di risarcimento del danno e di riparazione morale nei confronti dell'autore, è possibile presentare tali pretese nel procedimento penale come pretese civili. A tal fine, deve costituirsi per tempo nel procedimento penale come accusatore privato. Rediga una lista delle spese con i relativi documenti giustificativi e la presenti in sede di interrogatorio.

Danni e spese derivanti dal reato sono, ad esempio:

- indumenti e calzature danneggiati o distrutti
- perdite di salario o di reddito
- spese telefoniche e di trasporto
- spese non assunte dalla cassa malati o dall'assicurazione contro gli infortuni.

Una riparazione morale, il cosiddetto risarcimento per torto morale, entra in considerazione

- se si riportano danni fisici e/o psichici a seguito del reato;
- se si riporta una limitazione lavorativa e/o privata;
- se il processo di guarigione è stato molto doloroso, straordinariamente lungo o eccezionalmente difficile.

### **Termini per l'indennizzo e la riparazione morale presso l'Aiuto alle vittime di reati**

Se le spetta un indennizzo e/o una riparazione morale che non viene pagato a causa di autore ignoto o insolvente, tali pretese possono essere assunte in determinate circostanze dall'Aiuto alle vittime di reati.

**La preghiamo di notare che** tali pretese vanno notificate all'Aiuto alle vittime di reati entro 5 anni dalla data del reato, altrimenti decadono. Può inoltrare domanda fino al compimento dei 25 anni di età chi da fanciullo è stato vittima di un particolare grave reato. Dopodiché non sussiste più alcun diritto.

**Saremo lieti di darle ulteriori informazioni per telefono o in un colloquio di persona. In modo gratuito e confidenziale!**